

# หลักสูตรอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาเยอรมัน (หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2561)

สาขาวิชาภาษาเยอรมัน ภาควิชาภาษาตะวันตก คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หลักสูตรได้พัฒนาเนื้อหารายวิชาที่น่าสนใจ ทันสมัย และสอดคล้องกับความต้องการของสังคม โดยเน้นพัฒนาทักษะการคิดวิเคราะห์ สังเคราะห์ข้อมูล ส่งเสริมรายวิชาวิจัยที่เน้นการบูรณาการความรู้แบบสหสาขา เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนสร้างองค์ความรู้ใหม่ที่ตอบสนองความต้องการของสังคม สามารถเชื่อมโยงความรู้ทางภาษา วรรณคดี วัฒนธรรมเยอรมัน และภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศและนำไปประยุกต์ใช้ได้ทั้งในฐานะนักวิชาการและในการประกอบอาชีพอื่น

จำนวนหน่วยกิตรวมตลอดหลักสูตร 39 หน่วยกิต

ทั้งนี้ผู้สนใจสามารถศึกษาต่อในระดับดุษฎีบัณฑิต โดยเน้นการวิจัยเฉพาะด้านที่สนใจ หลักสูตรระดับดุษฎีบัณฑิตของสาขา เป็นหลักสูตรระดับปริญญาเอกหลักสูตรเดียวในประเทศไทยที่เน้นการสอนภาษาและวรรณคดีเยอรมันอย่างลุ่มลึกและเป็นหลักสูตรระดับบัณฑิตศึกษาที่บริหารต่อเนื่องหลักสูตรเดียวในประเทศไทยและเอเชียอาคเนย์

## โครงสร้างหลักสูตร

วิชาบังคับ		12 หน่วยกิต
2232613	สัมมนาแนวคิดและทฤษฎีภาษาศาสตร์ Seminar on Linguistic Concepts and Theories	3 (3-0-9)
2232656	ภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ 1 German as a Foreign Language I	3 (3-0-9)
2232671	วัฒนธรรมศึกษาเยอรมัน German Cultural Studies	3 (3-0-9)
2232752	ระเบียบวิธีวิจัยทางภาษาและวรรณคดีเยอรมัน Research Method in German Language and Literature	S/U
2232842	สัมมนาทฤษฎีวรรณคดีและวรรณคดีวิจารณ์เยอรมัน Seminar in German Literary Theories and Criticism	3 (3-0-9)

วิชาเลือก		12 หน่วยกิต
2232607	ไวยากรณ์เยอรมันขั้นสูง Advanced German Grammar	3 (3-0-9)
2232631	ภาษาศาสตร์ตัวบทเยอรมัน German Text Linguistics	3 (3-0-9)
2232640	วรรณคดีเอกเยอรมัน Masterpieces of German Literature	3 (3-0-9)
2232644	สัมมนาหัวข้อเฉพาะทางวรรณคดีเยอรมัน Seminar on Special Topics in German Literature	3 (3-0-9)
2232657	ภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ 2 German as a Foreign Language II	3 (3-0-9)
2232681	ภาษาศาสตร์เชิงวัฒนธรรมเยอรมัน German Cultural Linguistics	3 (3-0-9)
2232746	สัมมนานักประพันธ์เอกเยอรมัน Seminar on Major German Authors	3 (3-0-9)
2232771	การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมเยอรมัน-ไทย German-Thai Intercultural Communication	3 (3-0-9)
2232781	สัมมนาการแปลวรรณกรรมเยอรมัน Seminar on German Literary Translation	3 (3-0-9)
2232782	สัมมนาการแปลงานเขียนเยอรมันที่ไม่ใช่วรรณกรรม Seminar on German Non-Literary Translation	3 (3-0-9)
2232810	เอกัตศึกษา Individual Study	3 (0-6-6)
2232841	สัมมนาหัวข้อทางภาษาศาสตร์เยอรมัน Seminar on Topics in German Linguistics	3 (3-0-9)
2232843	สัมมนาภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ Seminar on German as a Foreign Language	3 (3-0-9)
2232871	สัมมนาเยอรมันศึกษา Seminar on German Studies	3 (3-0-9)

**วิทยานิพนธ์**

**15 หน่วยกิต**

## คำอธิบายรายวิชา

2232607	<b>ไวยากรณ์เยอรมันขั้นสูง</b> การวิเคราะห์ลักษณะสำคัญของไวยากรณ์เยอรมัน ระบบหน่วยคำและการสร้างคำในภาษาเยอรมันประเภททางไวยากรณ์ที่สำคัญ กาล มาลา วากก ประเด็นปัญหาสำคัญในไวยากรณ์เยอรมัน Advanced German Grammar ADV GER GRAMMAR Analysis of German grammatical features; morphology and word formation in German; important grammatical categories; tense, mode, voice; special issues in German grammar.	3 (3-0-9)
2232613	<b>สัมมนาแนวคิดและทฤษฎีภาษาศาสตร์</b> สัมมนาแนวคิดและทฤษฎีภาษาศาสตร์ที่สำคัญ การประยุกต์ใช้ในการวิเคราะห์ภาษาเยอรมัน Seminar on Linguistic Concepts and Theories SEM LING CON THEO Seminar on major linguistic concepts and theories; their application to the analytical study of the German language.	3 (3-0-9)
2232631	<b>ภาษาศาสตร์ตัวบทเยอรมัน</b> การวิเคราะห์โครงสร้าง ไวยากรณ์ ประเภท และหน้าที่ของตัวบทภาษาเยอรมัน German Text Linguistics GER TEXT LING Analysis of German text structure, text grammar, text types and text functions.	3 (3-0-9)
2232640	<b>วรรณคดีเอกเยอรมัน</b> การวิเคราะห์และตีความวรรณคดีเอกเยอรมันในบริบททางวรรณศิลป์และวัฒนธรรมของประเทศเยอรมนี Masterpieces of German Literature MASTER GER LIT Analysis and interpretation of masterpieces of German literature in literary and cultural contexts in Germany.	3 (3-0-9)

2232644	<b>สัมมนาหัวข้อเฉพาะทางวรรณคดีเยอรมัน</b> การอภิปรายหัวข้อที่น่าสนใจทางวรรณคดีเยอรมัน Seminar on Special Topics in German Literature SEM TOP GER LIT Discussion on interesting topics in German Literature.	3 (3-0-9)
2232656	<b>ภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ 1</b> หลักการสอนภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ บทบาทของไวยากรณ์ วิธีการฝึกทักษะทางภาษาทั้งสี่ด้าน คือ อ่าน พูด ฟัง เขียน ประเภทของแบบฝึกหัด German as a Foreign Language I GER FGN LANG I Principles of teaching German as a foreign language: roles of grammar; methods of teaching the four skills: reading, speaking, listening and writing; types of exercises.	3 (3-0-9)
2232657	<b>ภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ 2</b> หลักการสอนภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ การสอนศัพท์ การสอนวรรณคดี การสอนเรื่องเกี่ยวกับ ประเทศเยอรมนี การผลิตสื่อการสอน การทดสอบและประเมินผล German as a Foreign Language II GER FGN LANG II Principles of teaching German as a foreign language: vocabulary, literature, facts about Germany; developing teaching materials; testing and evaluation.	3 (3-0-9)
2232671	<b>วัฒนธรรมศึกษาเยอรมัน</b> การวิเคราะห์วัฒนธรรมเยอรมันโดยใช้ทฤษฎีด้านวัฒนธรรมศึกษา แบบจำลองทางวัฒนธรรม สัญลักษณ์เชิง วัฒนธรรม ความทรงจำร่วมทางวัฒนธรรม พลวัตและการเรียกร้องทางสังคม บทบาทของสื่อในบริบทของการก่อ รูปเชิงวัฒนธรรม German Cultural Studies GER CUL STUD Analysis of German culture by using theories of cultural studies; cultural models; cultural semiotics; collective cultural memories; social dynamics and social advocacies; roles of media in the context of cultural formations.	3 (3-0-9)

- 2232681      **ภาษาศาสตร์เยอรมันเชิงวัฒนธรรม**      3 (3-0-9)  
 ความสัมพันธ์ระหว่างภาษา การใช้ภาษา และวัฒนธรรม ทฤษฎีภาษาศาสตร์เยอรมันเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่าง  
 ภาษากับวัฒนธรรม ประเด็นศึกษาเกี่ยวกับภาษาและวัฒนธรรมเยอรมันในงานวิจัยทางภาษาศาสตร์เยอรมัน  
 German Cultural Linguistics  
 GER CUL LING  
 Relationship between language, language use and culture; German linguistic theories concerning  
 the relationship between language and culture; issues on German language and culture in German  
 linguistic researches.
- 2232746      **สัมมนานักประพันธ์เอกเยอรมัน**      3 (3-0-9)  
 การอภิปรายผลงานวรรณกรรมของนักประพันธ์เอกเยอรมัน  
 Seminar on Major German Authors  
 SEM MAJ GER AUTH  
 Discussion on literary works of major German authors.
- 2232752      **ระเบียบวิธีวิจัยทางภาษาและวรรณคดีเยอรมัน**      S/U (3-0-9)  
 ความหมายของการวิจัย เทคนิคและวิธีดำเนินการวิจัยทางภาษาและวรรณคดีเยอรมัน  
 Research Method in German Language and Literature  
 RESEARCH METHOD  
 Meaning of research; research techniques and procedures in the German language and literature.
- 2232771      **การสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมเยอรมัน-ไทย**      3 (3-0-9)  
 มโนทัศน์และมิติทางวัฒนธรรม ปัญหาในการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมเยอรมัน-ไทย ได้แก่ อัตลักษณ์ทางสังคมและ  
 วัฒนธรรม รูปแบบและกลวิธีในการสื่อสาร การสื่อสารแบบอวัจนภาษา ประเด็นสุ่มเสียงและเรื่องต้องห้าม  
 German-Thai Intercultural Communication  
 GER TH INTERCUL  
 Concepts and dimensions of culture; problems in German-Thai intercultural communication: social  
 and cultural identities, communication styles and strategies, non-verbal communication, hotspots  
 and taboos.

- |         |  |           |
|---------|--|-----------|
| 2232781 | <p><b>สัมมนาการแปลวรรณกรรมเยอรมัน</b></p> <p>ทฤษฎีและหลักการแปลวรรณกรรม การวิเคราะห์ปัญหาการแปลวรรณกรรมเยอรมันเป็นภาษาไทย</p> <p>Seminar on German Literary Translation</p> <p>SEM GER LIT TR</p> <p>Theories and principles of literary translation; analysis of problems in translation of German literary works into Thai.</p>                            | 3 (3-0-9) |
| 2232782 | <p><b>สัมมนาการแปลงานเขียนเยอรมันที่ไม่ใช่วรรณกรรม</b></p> <p>ทฤษฎีและหลักการแปล การวิเคราะห์ปัญหาการแปลตัวบทภาษาเยอรมันที่ไม่ใช่วรรณกรรมเป็นภาษาไทย</p> <p>Seminar on German Non-Literary Translation</p> <p>SEM GER NON LIT TR</p> <p>Translation theories and principles; analysis of problems in translation of German non-literary texts into Thai.</p> | 3 (3-0-9) |
| 2232810 | <p><b>เอกัตศึกษา</b></p> <p>การวิจัยในหัวข้อเฉพาะที่นิสิตสนใจทางภาษาและวรรณคดีเยอรมัน</p> <p>Individual Study</p> <p>INDIV STUD</p> <p>Research on a specific topic of the student's interest in German language and literature.</p>   | 3 (0-6-6) |
| 2232841 | <p><b>สัมมนาหัวข้อทางภาษาศาสตร์เยอรมัน</b></p> <p>การวิเคราะห์และวิจัยหัวข้อหรือประเด็นคัดเฉพาะในด้านภาษาศาสตร์เยอรมันและภาษาศาสตร์ประยุกต์เยอรมัน</p> <p>Seminar on Topics in German Linguistics</p> <p>SEM TOP GER LING</p> <p>Analysis of and research on selected topics and issues in German linguistics and German applied linguistics.</p>            | 3 (3-0-9) |

2232842	<b>สัมมนาทฤษฎีวรรณคดีและวรรณคดีวิจารณ์เยอรมัน</b> ทฤษฎีที่สำคัญด้านวรรณคดีและวรรณคดีวิจารณ์ในเยอรมนี การประยุกต์ใช้ทฤษฎีในการวิเคราะห์วิจารณ์วรรณกรรมคัดสรร Seminar in German Literary Theories and Criticism SEM GER LIT CRIT Significant theories of literature and theories of literary criticism in Germany; application of theory to selected literary texts.	3 (3-0-9)
2232843	<b>สัมมนาภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ</b> การวิเคราะห์และวิจัยหัวข้อที่น่าสนใจทางภาษาเยอรมันในฐานะภาษาต่างประเทศ Seminar on German as a Foreign Language SEM GFL Analysis of and research on interesting topics in German as a foreign language.	3 (3-0-9)
2232871	<b>สัมมนาเยอรมันศึกษา</b> การวิเคราะห์และวิจัยหัวข้อหรือประเด็นคัดเฉพาะด้านเยอรมันศึกษา Seminar on German Studies SEM GER STUD Analysis of and research on selected topics and issues in German Studies.	3 (3-0-9)